



Lekcja nr 40, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Teresa geht zur Bank – czyli Teresa idzie do banku

DIALOG 1

• Frau Neumann, wie geht es Ihrer Tochter? Sie hat uns schon seit langer Zeit nicht besucht.
[Frau Nojman, wi gejt es Ija Tochtta? Zi hat uns szon zajt langa Cajt ništ bezucht.]

Pani Neumann, co słyhać u Pani córki? Dawno nas już nie odwiedzała.

• Jetzt hat Anke viel um die Ohren. Sie will eine größere Wohnung kaufen, deswegen muss sie einen Kredit aufnehmen.

[Ject hat Anke fil um di Oren. Zi wil ajne grysere Wonung kaſfen, desweigen mus zi ajnen Kredit ałfnejmen.]

Anke ma teraz wiele spraw na głowie. Chce kupić większe mieszkanie, dlatego musi wziąć kredyt.

• Ach so? Derzeit braucht man viel Geld, um eine Wohnung zu kaufen. Das stimmt. Die Preise sind in den letzten Monaten deutlich gestiegen.

[Ach zo? Dercajt brałcht man fil Geld, um ajne Wonung cu kaſfen. Das sztymt. Di Prajze zynd in dejn lecten Monaten dojtliš gesztigen.]

Ach tak? Obecnie potrzeba wiele pieniędzy, aby kupić mieszkanie. To się zgadza. Ceny widocznie wzrosły w ostatnich miesiącach.

• Leider. Seit ein paar Jahren sparen Anke und ihr Mann Geld, trotzdem brauchen sie noch einen Kredit.

[Lajda. Zajt ajn par Jaren szparen Anke und ija Man Geld, troc-dejm brałchen zi noch ajnen Kredit.]

Niestety. Od kilku lat Anke i jej mąż oszczędzają pieniądze, mimo to potrzebują jeszcze kredytu.

• Hmm... So sieht das leider aus. Könnte Ihre Tochter vielleicht morgen oder übermorgen zu uns kommen? Ich muss eine Sache in der Stadt erledigen und ich will Sie alleine nicht lassen.

[Hm... Zo zit das lajda ałs. Kynte Ire Tochtta filajšt morgen oda ybamorgen cu uns komen? Ił wil ajne Zache in der Sztad erledigen und ił wil Zi alajne ništ lasen.]

Hmm... Tak niestety to wygląda. Czy mogłaby może Pani córka jutro albo pojutrze do nas przyjechać? Muszę załatwić jedną sprawę w mieście i nie chcę zostawić Pani samej.



• Ich rufe Sie an und frage, ob sie imstande wäre, uns zu besuchen. Und was möchten Sie erledigen?

[*Is rufe Zi an und frage, ob zi imstande wejre, uns cu bezuchen. Und was myšten Zi erledigen?*]

Zadzwoń do niej i zapytam, czy byłaby w stanie nas odwiedzić. A co chciałaby Pani załatwić?

• Ich möchte zur Bank gehen, um Geld vom Konto abzuheben. Ich brauche Bargeld. In ein paar Tagen komme ich nach Polen zurück.

[*Is myšte cuła Bank gejen, um Geld fom Konto abcuhejben. Is brałche Bargeld. In ajn par Tagen kome is nach Polen curyk.*]

Chciałabym iść do banku, aby podjąć pieniądze z konta. Potrzebuje gotówki. Za kilka dni wracam do Polski.

• Ich verstehe. Haben Sie schon das Konto hier in Deutschland eröffnet?

[*Is ferszteje. Haben Zi szon das Konto hija in Dojczland eryfnet?*]

Rozumiem. Otworzyła już Pani konto tutaj w Niemczech?

• Ja, das habe ich vor einem Monat gemacht.

[*Ja, das habe is for ajnem Monat gemacht.*]

Tak, zrobiłam to miesiąc temu.

• Prima. Das freut mich.

[*Prima. Das frojt miś.*]

Świetnie. Cieszę się.

DIALOG 2

• Frau Neumann, ich muss schon losgehen, aber Ihre Tochter kommt in eine halbe Stunde. Wenn Sie etwas brauchen würden, rufen Sie mich bitte an.

[*Frał Nojman, is mus szon losgejen, aba Ire Tochta komt in ajne halbe Sztunde. Wen Zi etfas brałchen wyrden, rufen Zi mich byte an.*]

Pani Neumann, muszę już wychodzić, ale Pani córka przyjdzie za pół godziny. Jeśli by Pani czegoś potrzebowała, proszę do mnie zadzwonić.

• Ja, natürlich. Machen Sie sich keine Sorgen!

[*Ja, natyrliš. Machen Zi ziś kajne Sorgen!*]

Tak, oczywiście. Proszę się nie martwić!

DIALOG 3

• Guten Tag!

[*Guten Tag!*]

Dzień dobry!

• Guten Tag! Was kann ich für Sie tun?

[*Guten Tag! Was kan is fyr Zi tun?*]

Dzień dobry! Co mogę dla Pani zrobić?



• Ich heiße Teresa Dukat und möchte Geld von meinem Konto abheben. Aber das mache ich erst zum ersten Mal hier in Deutschland und brauche Ihre Hilfe. Könnten Sie mir erklären, wie ich das machen sollte?

[Is hajse Teresa Dukat und myšte Geld fon majnem Konto abhejben. Aba das mache is erst cum ersten Mal hija in Dojczland und brałche Ire Hilfe. Kynten Zi mija erklejren, wi is das machen zolte?]

Nazywam się Teresa Dukat i chciałabym podjąć pieniądze z mojego konta. Ale robię to dopiero pierwszy raz tutaj w Niemczech i potrzebuje Pani pomocy. Mogłaby mi Pani wyjaśnić, jak powinnam to zrobić?

• Ja, selbstverständlich. Kommen Sie mit! Ich zeige Ihnen, wie das alles funktioniert.

[Ja, zelbstfersztendliś. Komen Zi mit! Is cajge lnen, wi das ales funkcjonirt.]

Tak, oczywiście. Proszę za mną! Pokażę Pani, jak to wszystko działa.

DIALOG 4

• Sie können Geld am Automaten holen. Am Anfang sollten Sie die Karte hier oben rechts einlegen.

[Zi kynen Geld am Ałtomaten holen. Am Anfang zolten Zi di Karte hija oben reśc ajnlegen.]

Może Pani wybrać pieniądze z bankomatu. Na początku powinna Pani włożyć kartę do bankomatu.

• Und was mache ich weiter?

[Und was mache is wajta?]

I co robię dalej?

• Sie sollten dann PIN-Nummer eingeben und auf die grüne Taste „Bestätigen“ drücken. Niemand kann Ihre Geheimzahl sehen, deshalb sind Sie bitte vorsichtig.

[Zi zolten dan PIN-Numa ajngejben und ałf di gryne Taste „Besztetigen“ dryken. Niemand kan Ire Gehajmcal zejen, deshalb zynd Zi byte for-ziśtiś.]

Potem powinna Pani podać numer PIN i nacisnąć na zielony przycisk „Potwierdzam“. Nikt nie może zobaczyć Pani numeru PIN, dlatego proszę niech będzie Pani ostrożna.

• Ja, Sie haben Recht. Kann ich danach schon die gewünschte Geldsumme wählen?

[Ja, Zi haben Reśt. Kan is danach szon di gewynszte Geldzume wejlen?]

Tak, ma Pani rację. Czy mogę potem już wybrać pożądaną kwotę?

• Nein, noch nicht. Zuerst müssen Sie im Menü „Auszahlung“ wählen und später geben Sie die Geldsumme ein.

[Najn, noch niśt. Cuerst mysen Zi im Menu „Ałscalung“ wejlen und szpejta gejben Zi di Geldzume ajn.]

Nie, jeszcze nie. Najpierw wybiera Pani w menu „Wypłata“, a potem wprowadza Pani kwotę.

• Hier sehe ich, dass ich zum Beispiel 50 oder 100 Euro auszahlen kann. Ist es auch möglich, einen anderen Betrag auszuwählen?

[Hija zeje is, das is cum Bajszpil fynfciś oda ajn hundred Ojro ałscalen kan. Yst es ałch mygliś, ajnen anderen Betrag ałscuwejlen?]

Tutaj widzę, że można wypłacić np. 50 albo 100 Euro. Czy można wybrać inną kwotę?



- Ja, natürlich. Sie sollten hier links auf „Anderer Betrag“ drücken und die gewünschte Geldsumme eingeben.

[Ja, natyrlis. Zi zolten hija links alf „Andera Betrag“ dryken und di gewynszte Geldzume aingejben.]

Tak, oczywiście. Powinna Pani tutaj po lewo kliknąć na „Inna suma” i podać wybraną kwotę.

- Ich verstehe. Vielen Dank für Ihre Hilfe.

[Is ferszteje. Filen Dank fyr Ire Hilfe.]

Rozumiem. Dziękuję bardzo za Pani pomoc

- Gern geschehen. Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag.

[Gern geszejen. Is wynsze Inen ajnen szynen Tag.]

Żaden problem. Życzę Pani udanego dnia.

- Danke, gleichfalls!

[Danke, glajśfals!]

Dziękuję, nawzajem!

Czy wiesz, że?

Deutsche Bank AG – to jeden z najbardziej znanych i cenionych banków na świecie. Powstał w Berlinie w 1870 roku, jego założyciele stawiali się już od samego początku na obsługę handlu międzynarodowego. Zaledwie kilka lat po założeniu powstały jego siedziby w Londynie, Jokohamie czy Szanghaju. Deutsche Bank zatrudnia ponad 84 tys. pracowników na całym świecie. Obecnie jego główna siedziba mieści się w Frankfurt nad Menem, w mieście, które słynie jako centrum finansów Niemiec. Polska siedziba Deutsche Banku znajduje się od 1995 roku w Warszawie.

Dla dociekliwych językowo



Czas przeszły Imperfekt czasowników odmiany mocnej

W ostatniej lekcji nauczyłeś się czasu przeszłego Imperfekt czasowników słabych, w dzisiejszej lekcji poznasz natomiast **Imperfekt** czasowników odmiany mocnej. **Imperfekt** czasowników mocnych budujemy **od tematu bezokolicznika**, następnie dodajemy do niego **końcówkę osobową czasu teraźniejszego**. Uważaj **pierwsza i trzecia osoba liczby pojedynczej** jako jedyne **nie otrzymują żadnych końcówek i są takie same**. Zapamiętaj również, że w przypadku czasowników mocnych w Imperfekcie **zmienia się ich samogłoska rdzenna** w temacie czasownika. Dlatego też najlepiej tej odmiany nauczyć się na pamięć.

Przygotowaliśmy dla Ciebie listę 10 najczęściej używanych czasowników. W kolejnej lekcji poznasz ich więcej.

Infinitiv (bezokolicznik)	Imperfekt (czas przeszły)
trinken	trank
essen	aß
gehen	ging
kommen	kam
schlafen	schlief
finden	fand
nehmen	nahm
helfen	half
fahren	fuhr
geben	gab

Poniżej znajdziesz odmianę przez osoby czasownika **trinken** w czasie przeszłym **Imperfekt**.

trinken
ich trank
du trank st
er/sie/es trank
wir trank en
ihr trank t
sie/Sie trank en

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych